

Пример перевода энциклопедической статьи

KAZAN

Authors: V.A. Utilov

KAZAN (Kazan; real. nam., Kazanjoglou) Elia (09/07/1909, Istanbul– 09/28/2003, New York), Amer. director. Born in a family of the Greeks immigrating to the USA in 1913. Attended Yale school of drama. Since 1932 actor and assistant Manager in "Group theatre" (New York). Since 1935 the director of this theatre. In late 1930's made several documentary short films. First feature film "A Tree Grows in Brooklyn" (1945), and next films – "Gentlemen's Agreement" (Oscar Aw.), "Boomerang" (both in 1947), "Pinky" (1949), "Panic in the Streets" (1950, Venice Film Festival Aw.) – focused on acute social problems (anti-Semitism, corruption in the judicial system, racism, the growth of crime), the realism and some theatricality. In late 1940s, with L. Strasberg, cofounded an Actor's Studio in New York, where a constellation of Amer. movie stars of the 1950s – M. Brando, D. Dean, P. Newman, R. Steiger, etc. grew on the basis of systematization of the Stanislavsky system. In the same time became the leading Director of Broadway, having staged plays by T. Williams ("Orpheus Descending", "A Streetcar Named Desire", "The Glass Menagerie"), etc. In the film version of "A Streetcar Named Desire" (1951, Venice Film Festival Aw.) for the first time he brought up the theme that became central in his work,– a victory of the carnal over the spiritual. Breaking with the left ideology and anti-communism of K. predetermined his cooperation with the House Un-American activities Committee in the years of McCarthyism, which led to opposition to liberal Hollywood. In his subsequent works K. gloomily and talently demonstrates both the inevitability and futility of the struggle for social justice. The best films by the director of the 1950s ("Viva Zapata!", 1952,– about Mexican revolution; "On The Waterfront", 1954, – about corruption in trade unions, Venice Film Festival Aw., Oscar Award; "To the East of Eden ", 1955,– about the generation gap, Cannes Film Festival Aw.) demonstrate the collapse of the romantic idealism and the victory of instincts. In the movie "A Face in the Crowd" (1957) K. warned about the menacing attack of television, that turns the masses into a toy of the polit. adventurers. The Director's view on the history, progress and humanity is most clearly shown in the movie "America, America" (based on his own. script – about the fate of his grandfather, who moved to the USA; 1963, San Sebastian Film Festival Aw.). Brilliant cast, live processing of the background and atmosphere brought the naturalism of the action, the characters that are memorable in its inconsistencies put his works of the 1950s and early 1960s, among the best achievements of the Amer. cinema, despite the theatricality and traditional of character film language. In 1960s K. staged the plays by T. Williams, R. Anderson, W. Indge, A. Miller in the different theatres, was one of the Directors of the repertory theater at Lincoln center for the performing arts. The author of novels, includ. "The Arrangement" (1967, film adaptation of 1969) and "Assasins" (1972). In 1972 released the film "The Visitors", where K. again addressed the social problem – the moral degradation of the war participants in Vietnam. The final work the movie "The Last Tycoon" (based on F. S. Fitzgerald, 1976) did not make the success of his previous works. Honorary Golden Bear (1996), Honorary Academy Aw. (1999).

Literature

Works: America, America. N. Y., 1962; The arrangement. N. Y., 1967; The assassins. N. Y., 1972; The understudy. N. Y., 1975; A life. N. Y., 1988.

Lit.: Ciment M. Kazan on Kazan. L., 1973; Utilov V. A. Twilight of civilization. The twentieth century in the images of the Western cinema screen. Moscow, 2001.